

bétonsalon

Centre d'art et de recherche

Maryam Jafri

Le jour d'après

18 mars – 11 juillet 2015

Vernissage: 17 mars 2015 de 18h à 21h

Commissariat: Mélanie Bouteloup et Virginie Bobin

National Archives of Tanzania, Mohamed Kouaci Archives (Algeria), National Museum of Syria, Sami Moubayed Archive (Syria), National Archives of Malaysia, Teen Murti Archives (India), Ghana Ministry of Information, Kenya Ministry of Information, Rift Valley Railways Archive (Kenya), Radiodiffusion Télévision Nationale Congolaise (DR Congo), Personal collection (Sudan), Mozambique National School of Photography, National Archives of Indonesia, Kuwait National Oil Company, Cosme Dossa Archive (Benin), National Library of The Philippines, Rizal Library at Ateneo de Manila University, Andre Zoungrana Archive (Burkina Faso), Presidential Archives Republic of Tunisia, National Library of Jordan, Royal Court Library of Jordan, Senegal Ministry of Communication, Photo-ANTA (Madagascar), National Archives of Sri Lanka, Lake House Archives (Sri Lanka), Fraternalite Matin Archives (Ivory Coast), Morocco Ministry of Communication, Agence Burundaise de Presse (Burundi), Anonymous.

Au printemps 2015, Bétonsalon – Centre d’art et de recherche invite l’artiste Maryam Jafri à concevoir une exposition expérimentale et un programme d’événements et de rencontres qui se dérouleront au cours de quatre mois, sous le titre *Le jour d’après*. Premier projet de l’artiste en France, *Le jour d’après* sera l’occasion d’activer un vaste réseau de collaborateurs et de participants, à la fois local et international.

Avec des contributions de Jean Genet, Kapwani Kiwanga, Dominique Malaquais, Saadat Hasan Manto, Erika Nimis, Franck Ogou, Helihanta Rajaonarison, S.N.S. Sastry, Jürg Schneider et Cédric Vincent; ainsi que Soufiane Ababri et les participant-e-s de l’atelier Denis Diderot, les étudiant-e-s du Master Journalisme, Culture et Communication Scientifique avec Thierry Lefebvre et les étudiant-e-s de l’atelier d’écriture de Julie Ramage pour l’UFR LAC de l’université Paris Diderot.

Le jour d’après s’inscrit dans la lignée d’un projet au long cours développé par Maryam Jafri depuis 2009: *Independence Day 1934-1975*, une installation composée de photographies du jour de l’indépendance dans les anciennes colonies européennes en Asie et en Afrique, prises entre 1934 et 1975. Issues des pays concernés, ces photographies révèlent d’étonnantes ressemblances malgré des origines géographiques et chronologiques différentes, dans la mise en scène d’un modèle politique exporté depuis l’Europe et en passe d’être dupliqué à travers le monde. L’installation présente des images provenant de 29 archives en Asie et en Afrique, juxtaposées sous la forme d’une grille organisée autour de catégories d’événements. Cet agencement particulier révèle le caractère générique des rituels et des cérémonies qui se sont déroulées au cours de ces 24 heures inouïes lors desquelles un pays passe du statut de territoire colonisé à celui d’Etat-nation. La grille élaborée par Maryam Jafri, qui évoque



Image: Maryam Jafri, détail d'*Independence Day 1934-1975*, courtesy of the artist.

à la fois l'histoire du photo-conceptualisme et la technique narrative du story-board, est fragmentée. L'œuvre déroute ainsi l'ordre idéologique en jeu dans ces images, et suggérant des lectures non-linéaires.

Le jour d'après prend cette rare « collection de collections » – selon les mots de Maryam Jafri – comme point de départ pour soulever différentes questions artistiques, historiques et politiques posées par ces images et leur arrière-plan historique et institutionnel. Que voit-on lorsqu'on regarde la reproduction photographique d'un événement ? Comment l'histoire est-elle cadrée par ses représentations ? Comment les images et leurs significations sont-elles affectées par leur contexte de circulation ? Comment le jeu de symétries visuelles et de comparaisons transforme-t-il notre compréhension des récits nés des jours de l'indépendance et, par extension, des jours d'après ? Et, en coulisses, que révèlent les conditions d'accès et de préservation sur les enjeux projetés sur ces images ?

Conçue comme un espace de discussions et de rencontres, l'exposition proposera un terrain d'enquête pour explorer ces questions à travers une constellation de contributions matérielles et immatérielles (ateliers, séminaires, performances) en dialogue avec Maryam Jafri, le public et un réseau de chercheurs, théoriciens et artistes invités. Le projet sera ensuite présenté dans une version augmentée à Tabakalera, nouveau Centre de Création de la Culture Contemporaine à San Sebastian (Espagne) en 2016, et fait l'objet d'un programme de recherche transversal sur les expositions expérimentales, *Exercizing Doubt*, conçu avec *arge kunst Galerie Museum* à Bolzano (Italie), dans le cadre de PIANO - plateforme préparée pour l'art contemporain, France - Italie.

A propos de Maryam Jafri

Maryam Jafri développe son travail artistique autour des représentations visuelles et culturelles de l'histoire politique et économique, à travers la photographie, la vidéo, mais aussi la performance. Ces dernières années, elle s'est notamment intéressée aux liens entre la production des biens de consommation et celle du désir (*Avalon*, 2011) ; à la construction de récits historiques dans une perspective postcoloniale (*Siege of Khartoum, 1884*, 2006) ; aux effets de la mondialisation sur les conditions de travail (*Global Slum*, 2012) ou encore aux enjeux politiques des circuits alimentaires (*Mouthfeel*, 2014). Ses œuvres s'appuient sur un processus de recherche interdisciplinaire, nourri de traditions aussi diverses que la littérature, le film, la philosophie ou le théâtre. Elles mêlent souvent matériaux existants et originaux et, à travers le jeu d'expérimentations narratives, provoquent des oscillations entre écriture scénaristique et document, approche fragmentaire ou vue d'ensemble. *Le jour d'après* est sa première exposition en France.

Parmi ses expositions les plus récentes : *Mouthfeel* (Gasworks, London, 2014); *Backdrop* (Bielefelder Kunstverein, Bielefeld, 2013); *Headlines and Small Print* (Galerie Nova/WHW, Zagreb) ou encore *Global Slum* (Beirut, Cairo), 2012. Maryam Jafri a réalisé des projets dans des institutions telles que la Neuer Berliner Kunstverein (Berlin) ou le Malmö Konst Museum (Malmö). Elle a participé à de nombreuses expositions internationales, au Beirut Art Center, à 21er Haus (Vienne), à l'Institute for African Studies (Moscou), au Contemporary Image Collective (Le Caire), à Camera Austria (Graz), à la Contemporary Art Gallery (Vancouver), à la CAFAM Biennial (Pékin), au Museum of Contemporary Art North Miami (Miami) en 2014; au Museum of Contemporary Art (Detroit) et au Mukha (Anvers) en 2013; à Manifesta 9 (Genk), à la Biennale de Shanghai et à la Biennale de Taipei (Taipei) en 2012, et d'autres depuis 2006. Elle a bénéficié d'une résidence d'artistes à la Delfina Foundation de Londres en 2014, dans le cadre du programme «The Politics of Food». En 2015, elle participera au Pavillon Belge de la 56ème Biennale de Venise.

EVENEMENTS

MARDI 11 mars / 19h-21h

MARYAM JAFRI à SOMETHING YOU SHOULD KNOW Hors-les-murs / EHESS

MARDI 17 MARS / 18h-21h

VERNISSAGE

MARDI 7 - JEUDI 9 AVRIL

JOURNEES NATIONALES des ARTS et de la CULTURE dans l'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR avec l'Université Paris Diderot

SAMEDI 11 AVRIL / 14h-19h

IMAGES en DEPENDANCES

Journée d'études avec, entre autres : Maryam Jafri, Dominique Malaquais (Chargée de recherche au Centre d'études des Mondes Africains, CNRS) et Cédric Vincent (Docteur en anthropologie et postdoctorant au centre d'Anthropologie de l'écriture (EHESS)), Soufiane Ababri (artiste), Sarah Frioux-Salgas (Responsable des archives et de la documentation des collections à la médiathèque du musée du quai Branly)...

JEUDIS 23 avril, 21 MAI et 25 JUIN /17h30-19h30

ARCHIVES EN ECHOS : REPENSER LES MEMOIRES ET LES IMAGINAIRES DES INDEPENDANCES COLONIALES

SAMEDI 25 AVRIL / 14h-19h

HORS-CHAMP : UNE APRES-MIDI AM-BIVALENTE

Performances et conférences

MERCREDI 13 MAI / 18h

CINE DIDEROT : Jean Rouch, La Pyramide Humaine, 1960
Hors-les-murs / Amphi Buffon de l'université Paris Diderot

LUNDI 1er et MARDI 2 JUIN

Y A-T-IL UN RÉGIME POSTCOLONIAL DES ARTS?

Journées d'études avec l'Université Paris Diderot et PIANO - Plateforme préparée pour l'art contemporain. Hors-les-Murs / Amphi Buffon

Une proposition de Seloua Luste Boulbina, avec le Laboratoire de changement social et politique. Avec, entre autres : Mélanie Bouteloup (directrice, Bétonsalon - Centre d'art et de recherche) Emmanuelle Chérel (Ecole Supérieure des Beaux arts de Nantes métropole), Frieda Ekotto (Université du Michigan), Invernomuto (artistes), Zahia Rahmani (Institut National d'Histoire de l'art), Françoise Vergès (Collège d'études mondiales)...

SAMEDI 13 JUIN / 10h-19h

D'AUTRES GESTES : USAGES des PATRIMOINES

Journée d'études et performances avec, entre autres Franck Ogou (archiviste, responsable de programme à l'École du Patrimoine Africain), Marian Nur Goni (historienne de la photographie), Emma Wolukau-Wanabwa (artiste), Lotte Arndt (enseignante en théorie à l'École d'art et design de Valence), Zineb Sedira (artiste), Nana Oforiatta Ayim (auteure, historienne)...

JEUDI 25 JUIN

WORKSHOP COLLECTING MATTERS
avec Kadist Art Foundation

MER. 8 - VEN. 10 JUILLET

CONFERENCE EUROPEENNE des ETUDES AFRICAINES
Hors-les-Murs / La Sorbonne

SAMEDI 11 JUILLET

FINISSAGE

Performances en collaboration avec AFRICA ACTS

A PROPOS DE BÉTONSALON

Bétonsalon - Centre d'art et de recherche vise à développer un espace de réflexion et de confrontation à la conjonction de l'art et la recherche universitaire, en donnant forme à des discours d'ordre esthétique, culturel, politique, social ou économique. Intégré au sein même de l'Université Paris Diderot - Paris 7 située au cœur d'un quartier en cours de reconstruction, la ZAC Paris Rive Gauche dans le 13ème arrondissement de Paris, Bétonsalon allie théorie et pratique pour réarticuler la place de la recherche et de la création artistique en société.

Les activités de Bétonsalon se développent de manières processuelle et discursive, en collaboration avec des organisations locales, nationales et internationales et selon divers formats :

- Trois grandes expositions d'une durée de trois mois environ chacune sont organisées chaque année. Elles sont enrichies par différents événements associés (workshops, conférences, performances, tables rondes, etc.).
- Plusieurs séminaires et ateliers ont lieu durant les semestres universitaires en collaboration avec des professeurs de l'Université Paris Diderot - Paris 7.
- Des projets hors-les-murs en partenariat avec d'autres institutions sont actuellement en développement. Ils visent à développer des résidences pouvant accueillir des chercheurs, artistes et curateurs.



INFORMATIONS PRATIQUES

EQUIPE

Mélanie Bouteloup, directrice
Virginie Bobin, commissaire associée,
en charge du projet des publics
Garance Malivel, coordinatrice des projets
Elsa Delage, assistante
Vincent Ballard, assistant
Jennifer Caubet, régisseuse

CONTACT

9 esplanade Pierre Vidal-Naquet
75013 Paris
www.betonsalon.net / info@betonsalon.net
Tel: +33.(0)1.45.84.17.56
Adresse postale:
Bétonsalon - Centre d'art et de recherche
BP90415 / 75626 Paris Cedex 13

ACCES

Métro ligne 14 ou RER C
Arrêt Bibliothèque François Mitterrand
Bus 62, 89 et 132 Arrêt Bibliothèque François
Mitterrand / Bus 64 Arrêt Tolbiac-Bibliothèque
François Mitterrand
Bus 325 Arrêt Thomas Mann
Tramway T3a Arrêt Avenue de France

ENTREE LIBRE

Ouverture Mardi - Samedi / 11h – 19h

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Bernard Blistène (président),
directeur du Musée national d'art moderne,
Centre Pompidou, Paris
Marie Cozette (trésorière),
directrice du centre d'art La Synagogue de Delme
Mathilde Villeneuve (secrétaire),
co-directrice des Laboratoires d'Aubervilliers
Guillaume Désanges, commissaire d'exposition
Laurent Le Bon,
Président de l'Etablissement Public du Musée
National Picasso, Paris
Sandra Terdjman, co-directrice de Council,
cofondatrice de la Kadist Art Foundation
Françoise Vergès, politologue
Anne Hidalgo, Maire de Paris,
représentée par Jérôme Coumet,
Maire du 13ème arrondissement de Paris
Véronique Chatenay-Dolto,
Directrice Régionale des Affaires Culturelles
d'Ile-de-France – Ministère de la Culture et de la
Communication



PARTENAIRES

Le Jour d'après est conçu par Bétonsalon - Centre d'art et de recherche et co-produit par Tabakalera, San Sebastian (Espagne).

Le Jour d'après est développé en collaboration avec le Master I Journalisme, Culture et Communication Scientifique et l'UFR Lettres, Arts et Cinéma de l'université Paris Diderot ; les ateliers Denis Diderot et le service Culture ; le groupe de recherche « Politiques du Corps Postcolonial » de l'université Paris Diderot; la Bibliothèque Universitaire Paris Diderot ; l'École Supérieure d'Art de Toulon Provence Méditerranée ; l'École Supérieure des Beaux-Arts de Nantes-Métropole et la Kadist Art Foundation.

Le jour d'après reçoit le soutien du Réseau Usage des Patrimoines Numérisés (Sorbonne Paris Cité), de la Danish Arts Foundation, la Fondation Kamel Lazaar, l'École Supérieure d'Art et de Design Toulon Provence Méditerranée et le Service Culture de l'Université Paris Diderot. Le jour d'après s'inscrit dans PIANO, plateforme préparée pour l'art contemporain, France-Italie 2014- 2016, initiée par d.c.a / association française de développement des centres d'art, en partenariat avec l'Institut français d'Italie, l'Ambassade de France en Italie et l'Institut français, avec le soutien du ministère des Affaires étrangères et du Développement international, du ministère de la Culture et de la Communication et de la Fondation Nuovi Mecenati.

Maryam Jafri est lauréate du Programme de résidence internationale Ville de Paris / Institut français Les Récollets.

Bétonsalon – Centre d'art et de recherche remercie la Bibliothèque Kandinsky - MNAM Centre Pompidou, la Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations, la Films Division of India et l'African Photography Initiative, ainsi que tous les chercheurs et contributeurs de l'exposition.

Bétonsalon est soutenu par la Ville de Paris, le Département de Paris, l'Université Paris Diderot - Paris 7, la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France - ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Régional d'Île-de-France et Leroy Merlin (quai d'Ivry).

Bétonsalon est membre de TRAM, réseau art contemporain à Paris/Île-de-France et de d.c.a / association française de développement des centres d'art.

